Această traducere conține: 4 (patru) pagini / 9 (nouă) file
Număr de înregistrare: 325 - 2026
Data: 30.09.2026

TRADUCERE LEGALIZATĂ DIN LIMBA CROATĂ

Documentul tradus: Rechizitoriu (KO-DO-204/2026-1)

MERIMA STANIĆ

REPUBLICA CROAȚIA
PARCHETUL MUNICIPAL DIN GOSPIĆ
Gospić, Trg Alojzija Stepinca 3

Număr: KO-DO-204/2026-1
Gospić, 23 septembrie 2026
TŠA/AL

CĂTRE TRIBUNALUL MUNICIPAL DIN GOSPIĆ

GOSPIĆ

În temeiul articolului 38 alineatul (2) punctul (6) și articolul 341 alineatul (3) din Codul de procedură penală ("Monitor Oficial" numărul 152/08, 76/09, 80/11, 121/11 – text consolidat, 91/12 - Hotărârea Curții Constituționale a Republicii Croația, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 130/20 - Hotărârea Curții Constituționale a Republicii Croația, 80/22, 36/24, 72/25 și 13/26 – în continuare: CPP/08), înaintez:

R E C H I Z I T O R I U

împotriva:

VASILE MOIS, fiul lui Vasile și al Anei Mois, născută Bococ, născut la data de 17 noiembrie 1979 în Ucraina, Bila Tsereva, cu domiciliul în România, Sighetu Marmației, str. Avram Iancu nr. 65J, cetățean român, neangajat, cu studii liceale, căsătorit, tatăl a doi copii, proprietarul unui autoturism, fără antecedente penale, fără a fi cercetat într-o altă cauză penală, celelalte date fiind necunoscute, se află în stare de libertate.

în sensul că:

la data de 27 februarie 2026, la ora 00:21, în Perušić, la stația de taxare de la ieșirea din nodul rutier Perušić, pe autostrada A1, în urma unei înțelegeri prealabile cu o persoană necunoscută, în scopul de a obține un folos material necuvenit prin transportul ilegal al unor cetățeni străini pe teritoriul Republicii Croația și, ulterior, către țările Uniunii Europene, pentru o remunerație bănească stabilită în prealabil, în cuantum de 500 de euro, pe care urma să o primească după efectuarea transportului, într-un loc care nu a fost stabilit cu exactitate, a preluat în autoturismul marca Volkswagen, tip Passat, cu numărul de înmatriculare românesc MM 17 MVW, șapte persoane, cetățeni ai Egiptului, Afganistanului și Palestinei, deși era conștient că aceștia intraseră anterior în Republica Croația în mod ilegal, în afara punctului de

trecere a frontierei, și i-a transportat către o destinație care nu a fost stabilită cu exactitate, moment în care a fost oprit de agenții de poliție,

deci, din interes propriu, a facilitat altor persoane să circule neautorizat în Republica Croația,

astfel, a comis infracțiunea penală contra ordinii publice - de intrare, circulație și ședere ilegală în Republica Croația, alt stat membru al Uniunii Europene sau stat semnatar al Acordul de la Schengen, descrisă și sancționată conform articolului 326 alineatul (1) din Codul Penal ("Monitor Oficial" numărul 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 și 136/25 – în continuare: CP/11).

Mijloacele de probă pe care se bazează rechizitoriul:

1. Raport privind activitatea agenților de poliție ai Secției de Poliție Otočac (filele 15-16 ale dosarului),
2. Proces-verbal de cercetare la fața locului al Secției de Poliție Gospić (filele 17-18 ale dosarului),
3. Proces-verbal privind prima audiere a inculpatului, cu înregistrarea aferentă, la Secția de Poliție Gospić (filele 20-23 și 44 ale dosarului),
4. Dovezi privind ridicarea temporară a obiectelor, cu numerele de serie 01345487 și 01345488, împreună cu procesul-verbal aferent (filele 25-28 ale dosarului),
5. Declarații privind datele personale ale cetățenilor străini, însoțite de fotografii tipărite (filele 29-42 ale dosarului),
6. Extras din ECRIS (fila 50 a dosarului).

Acestea sunt dovezi pe care intenționez să le prezint în proces.

Motivarea

Inspectoratul de Poliție Lika-Senj, Secția de Poliție Gospić, a înaintat acestui Parchet o plângere penală împotriva inculpatului Vasile Mois, pentru săvârșirea infracțiunii descrise în fapt și în drept în dispozitivul rechizitoriului, iar suspiciunea rezonabilă că inculpatul a săvârșit infracțiunea care i se impută rezultă din probele pe care se întemeiază rechizitoriul.

În cursul efectuării actului de urmărire penală constând în prima audiere a inculpatului, în baza dispoziției Parchetului Municipal din Gospić, Vasile Mois a declarat că, prin intermediul unui anunț publicat pe rețeaua de socializare TikTok, a convenit efectuarea unei munci de transport, după care a continuat să comunice cu o persoană necunoscută prin intermediul aplicației WhatsApp, în limba rusă, iar aceasta îi transmitea locațiile pentru preluarea și transportarea persoanelor. Pentru transportul efectuat urma să primească suma de 500,00 euro. De asemenea, a declarat că, în momentul în care persoanele au urcat în autoturism, și-a dat seama că era vorba despre migranți ilegali, însă, în pofida acestui fapt, a continuat să îi transporte pe o distanță de aproximativ 30 de kilometri.

Din raportul privind activitatea agentului de poliție al Secției de Poliție Otočac rezultă că, la stația de taxare a nodului rutier Otočac, acesta a observat un autoturism marca Volkswagen, tip Passat, cu numărul de înmatriculare MM-17-MVW, din România, care era vizibil supraîncărcat, după care l-a urmărit pe autostrada A1 până la stația de taxare de la ieșirea din nodul rutier Perušić, unde l-a oprit. S-a constatat că autoturismul era condus de inculpat și că în acesta se aflau șapte persoane de sex masculin, dintre care una pe locul pasagerului din față, patru pe bancheta din spate, iar două în portbagaj, acestea neavând asupra lor documente prin care să dovedească legalitatea intrării și șederii lor în Republica Croația.

Din procesul-verbal de cercetare la fața locului al Secției de Poliție Gospić rezultă că cercetarea la fața locului a fost efectuată pe banda de ieșire din nodul rutier Perušić, unde a fost surprins autoturismul marca Volkswagen, tip Passat, de culoare gri, cu numărul de înmatriculare românesc MM-17-MVW, având seria de șasiu WVWZZZ3BZYP450040, condus de inculpat.

Din procesul-verbal și din dovezile privind ridicarea temporară a obiectelor rezultă că de la inculpat au fost ridicate temporar autoturismul marca Volkswagen, tip Passat, cu numărul de înmatriculare românesc MM-17-MVW, având seria de șasiu WVWZZZ3BZYP450040, de culoare gri, împreună cu cheia de contact aferentă și talonul de înmatriculare cu seria M00561680, precum și dispozitivele mobile Samsung Galaxy Z Fold5 și Samsung Galaxy S22.

În continuare, din declarațiile privind datele personale ale cetățenilor străini rezultă că aceștia sunt cetățeni ai Afganistanului, Egiptului și Palestinei.

Având în vedere toate cele menționate anterior, pe baza declarației inculpatului, care constituie recunoașterea săvârșirii infracțiunii care i se impută, precum și a probelor materiale strânse în cursul cercetărilor penale, care sunt în concordanță cu declarațiile sale în apărare, rezultă că inculpatul Vasile Mois, în urma unei înțelegeri prealabile cu organizatorul transportului, din interes material, respectiv în scopul obținerii unui folos patrimonial necuvenit, a venit în Republica Croația unde a transportat șapte migranți ilegali, rezultând astfel că există o suspiciune rezonabilă susținută de probe că, prin acțiunile sale, a întrunit toate elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute la articolul 326 alineatul (1) din CP/11, motiv pentru care formularea prezentului rechizitoriu se dovedește justificată și întemeiată pe lege.

PROCUROR ȘEF ADJUNCT
Tatjana Šimunić-Adamović

(semnătură electronică)

Anexă: dosarul cauzei

Număr document: **17c21-50a02**
Număr de control: **08a1b-06cca-ccc49**

Acest document este în format digital semnat electronic.

Autenticitatea documentului se poate verifica la următoarea adresă web:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

(Loc de cod QR) prin introducerea numărului de înregistrare și a numărului de control al documentului mai sus amintit.

Verificarea se poate efectua și prin scanarea codului QR. În ambele cazuri sistemul va afișa documentul original.

Dacă acest document este identic cu originalul prezentat în format digital, **Parchetul Municipal din Gospić** confirmă autenticitatea documentului.

Subsemnata, Merima Stanić, traducător judiciar autorizat pentru limba română, numită prin decizia Ministerului Justiției, Administrației și Transformării Digitale, OIB: 72910430276, CLASA: UP/I-710-02/26-01/149, NR. DOSAR: 514-03-04-03/03-26-08 din data de 15 iulie 2026, certific că traducerea de mai sus corespunde în totalitate originalului întocmit în limba croată.

MERIMA STANIĆ